

AR متطلبات الهندسة الوقائية، الاحتفاظ، والاستخدام

١. قراءة بعناية متطلبات دليل الاستخدام.
٢. الحفاظ على المنتج من الصدمات والأضرار الميكانيكية.
٣. يرجى التأكد من صحة وموثوقية التركيب للمنتج وفقاً لمتطلبات هذا الدليل قبل الاستخدام لتجنب الإصابة.
٤. يجب أن يتم تخزين المنتج في الداخل في درجة حرارة أقل من ٢٠°C وليس أعلى من ٤٠°C درجة مئوية والرطوبة النسبية من ٤٥% إلى ٧٠%.
٥. يوصى بمسح المنتج بقطعة قماش مبللة، ثم مسح بقطعة قماش جافة، نظيفة وباعمة.
٦. تحذيراً يرجى اتخاذ جميع الاحتياطات اللازمة لتجنب أي خطر لانكماش وانزياح المنتج أثناء التجميع.
٧. تحذير: لا تترك الطفل دون مراقبة.
٨. عناصر الربط يجب عدم فك البراغى، لأنها قد تخرج الطفل أو تعلق بها الملابس (على سبيل المثال: الأشرطة، والمجوهرات، وأشرطة الأطفال، من الضروري التحقق بانتظام من تثبيت كل الخ التي قد تعلق، وقد تؤدي إلى الاختناق، والمصاصات).
٩. لا تستخدم تغيير الجدول في حالة تفويت بعض التفاصيل أو كسرها.
١٠. جهزوا المكان حيث ستجمعون وحدة الدرج بنقطة الأرضية بالكرتون أو البطانية لحمايتها من الضرر.
١١. لا تستخدم قطع الغيار غير الأصلية. اتصل بالجهة المصنعة أو البائع لقطع الغيار.
١٢. هام! اتبع بعناية جميع مراحل تجميع هذا المنتج المحددة في التعليمات الحالية.
١٣. احفظ العناصر التي قد تدخل ككمية إضافية لهذا المنتج.

الصانع الضمان

١. المصنع المنتج يضمن توافق المنتج لمتطلبات الوثائق التنظيمية بشرط التزام المستهلك لشروط الحفظ، النقل، الاستخدام والتجميع.
٢. العمر هو ٢ سنوات.
٣. فترة الضمان للمنتج - ٢٤ شهراً .
٤. يتم استبعاد أي خلل مجاناً خلال فترة الضمان. إذ وجدت خلل، فعليك أن تقوم باختيار الشركة المصنعة على الفور. تبقى مسألة إصلاح المنتج أو توريد قطع الغيار وفقاً لتقدير الشركة المصنعة.
٥. هذا المنتج غير مناسب للاستخدام التجاري أو الصناعي. الانتهاك يؤدي إلى انخفاض فترة الضمان.
٦. يغطي الضمان فقط المادة أو خلل التصنيع، ولا تغطي خدمة الضمان اهتراء الأجزاء أو الأضرار الناجمة عن استخدام غير سليم، استخدام القوة أو التدخل دون تشاور مسبق مع قسم خدماتنا.
٧. يرجى الاحتفاظ بالتغليف الأصلي خلال فترة الضمان لضمان النقل الآمن للمنتج في حالة عودته. لا ترسل المادة إلى قسم خدماتنا بدون تغليف!

شهادة القبول

المنتج رقم _____ تم صنعه وقبوله وفقاً لمتطلبات الإلزامية للمعايير، ووفقاً لوثائق التقنية الحالية، وتم الاعتراف به جاهراً للاستعمال.

ممثل ضبط الجودة

من قام بالتغليف

تاريخ الصنع

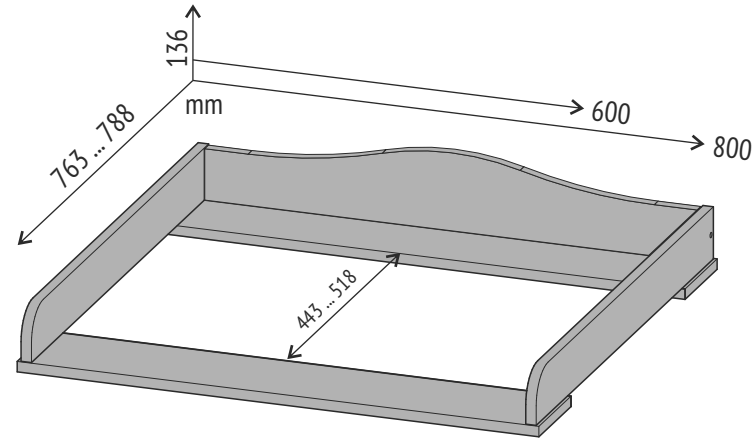
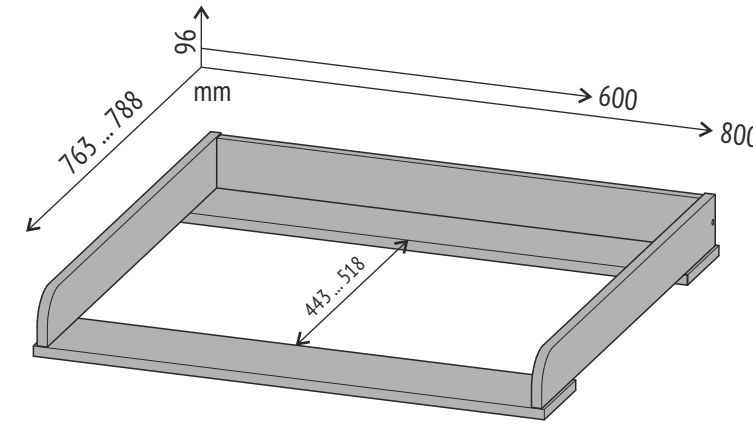
عنوان لإصلاح، استبدال الأجزاء ومكونات المنتجات خلال فترة الضمان:

Polini GmbH
Dieselstraße 2, 40721 Hilden, Deutschland
tel.: +49 800 7245184, e-mail: info@polinigroup.de

تاريخ البيع

ختم المنظمة التجارية

يحق للشركة المنبحة إدراج العنبريات التقنية الطيفية، التي لا يعكس في هذا الدليل.



- EN Changing board
- DE Wickelaufsatz
- NL Aankleedkussen
- FR Plan à langer
- ES Cambiador
- IT Fasciatoio
- PT Base de muda fraldas
- RU Рамка пеленальная
- AR تغيير الجدول

- EN Wickelaufsatz «Welle»
- DE Changing board «Wave»
- NL Aankleedmontuur «Wave»
- FR Plan à langer «Vague»
- ES Cambiador «Ola»
- IT Fasciatoio «Onda»
- PT Base de muda fraldas «Onda»
- RU Рамка пеленальная «Волна»
- AR موجة تغيير الجدول

EN Produced by: VOTKINSK INDUSTRIAL COMPANY JSC
91a, Dekabristov Str., Votkinsk, Russia, 427432

DE Hergestellt von: VOTKINSK INDUSTRIEUNTERNEHMEN AG
427432, Russland, Votkinsk, Dekabristov-Straße 91a

NL Geproduceerd door: OAO «VOTKINSKAJA PROMYSJLENNAJA KOMPANIJA»
427432, Russische Federatie, Votkinsk, Dekabristov straat, 91a

FR Produit par: JSC «VOTKINSK INDUSTRIAL COMPANY»
Russie, 427432, ville de Votkinsk, rue des Décembristes, 91a

ES Producido por: SRL «VOTKINSKAYA PROMYSJLENNAYA KOMPANIYA»
Rusia, 427432, Votkinsk, calle Decembristas, 91a

IT Prodotto: S.p.a. del tipo aperto «VOTKINSKAYA PROMYSJLENNAYA KOMPANIYA»
Russia, 427432, città Votkinsk, via dei Decabristi, 91a

PT Produzido por: EMPRESA INDUSTRIAL VOTKINSKAYA, S.A.
rua Dezembristas 91a, 427432 - Votkinsk, Rússia

RU Произведено: ОАО «ВОТКИНСКАЯ ПРОМЫШЛЕННАЯ КОМПАНИЯ»
427432, Россия, г. Воткинск, ул. Декабристов 91а

AR ، روسيا، "شركة فونكينسك الصناعية" م.م.د.ش: تم الإنتاج
شارع ديسمبريست، 91ا، مدينة فونكينسك، 427432

Legal address: VOTKINSK INDUSTRIAL COMPANY JSC
2, Rechnaya Str., Votkinsk, Russia, 427432

Unternehmenssitz: VOTKINSK INDUSTRIEUNTERNEHMEN AG
427432, Russland, Votkinsk, Rechnaya Strasse 2

Wettelijk adres: OAO «VOTKINSKAJA PROMYSJLENNAJA KOMPANIJA»
427432, Russische Federatie, Votkinsk, Retsijnaja straat, 2

Adresse légale: JSC «VOTKINSK INDUSTRIAL COMPANY»
Russie, 427432, ville de Votkinsk, Rechnaya Rue, 2

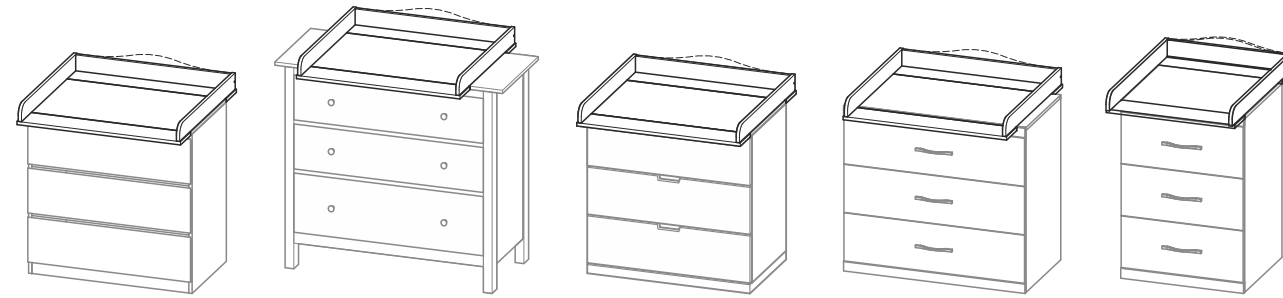
Domicilio legal: SRL «VOTKINSKAYA PROMYSJLENNAYA KOMPANIYA»
Rusia, 427432, Votkinsk, calle Rechnaya, 2

L'indirizzo giuridico: S.p.a. del tipo aperto «VOTKINSKAYA PROMYSJLENNAYA KOMPANIYA»
Russia, 427432, città Votkinsk, str. Rechnaya 2

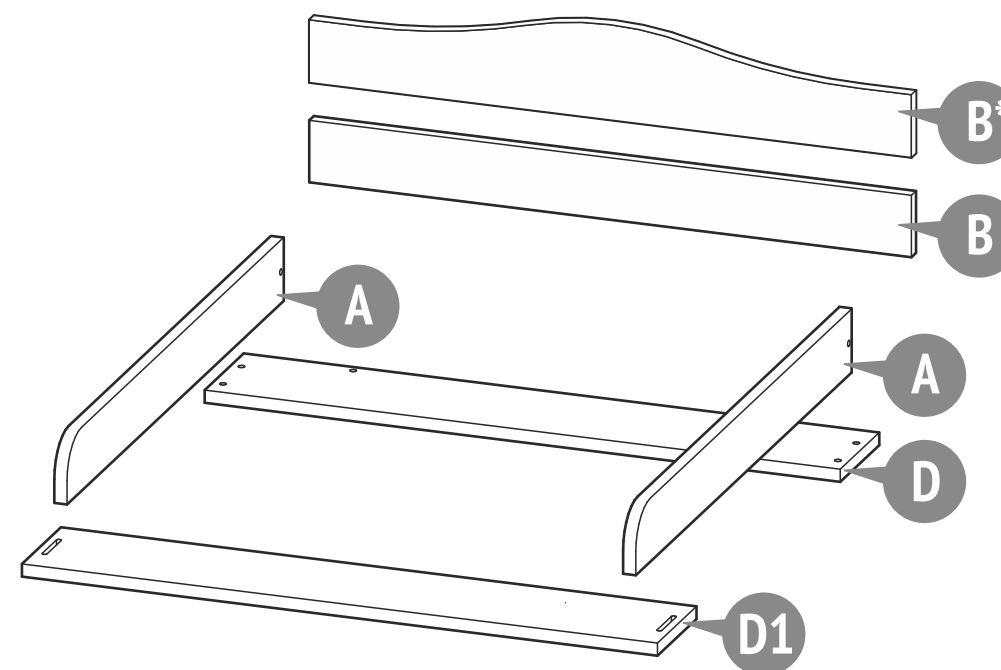
Endereço comercial: EMPRESA INDUSTRIAL VOTKINSKAYA, S.A.,
Rua Rechnaya 2, 427432 - Votkinsk, Rússia




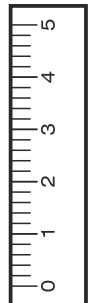
Юридический адрес: ОАО «ВОТКИНСКАЯ ПРОМЫШЛЕННАЯ КОМПАНИЯ»
427432, Россия, г. Воткинск, ул. Речная 2

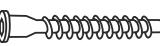
، روسيا، "شركة فونكينسك الصناعية" م.م.د.ش: العنوان القانوني
2، مدينة فونكينسك، شارع ريچنايا، 427432

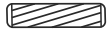



- EN** IMPORTANT! RETAIN FOR FUTURE REFERENCE. READ CAREFULLY.
- DE** WICHTIG! FÜR SPÄTEREN GEBRAUCH AUFHEBEN. SORGFÄLTIG DURCHLESEN!
- NL** BELANGRIJK. BEWAAR VOOR TOEKOMSTIG GEBRUIK. ZORGVULDIG DOORLEZEN!
- FR** IMPORTANT! À CONSERVER POUR TOUTE CONSULTATION ULTÉRIEURE. À LIRE ATTENTIVEMENT.
- ES** IMPORTANTE! LÉALAS ATENTAMENTE Y CONSÉRVELAS PARA FUTURAS CONSULTAS.
- IT** IMPORTANTE! DA CONSERVARE: POTREBBE SERVIRVI ANCORA! LEGGERE ATTENTAMENTE!
- PT** IMPORTANTE! GUARDE PARA FUTURAS CONSULTAS. LEIA COM ATENÇÃO.
- RU** ВАЖНО! СОХРАНИТЕ ДЛЯ ДАЛЬНЕЙШЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ. ЧИТАЙТЕ ВНИМАТЕЛЬНО.
- AR** مهم! الاحتفاظ بالرجوع إليها في المستقبل. اقرأ بعناية.




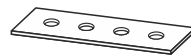
Number on the picture Nummer in der Zeichnung Nummer op figuur Nombre à la figure Numero en el dibujo Il numero alla figura Número na figura Номер на рисунке الرقم على الرسمة	Number of parts in the product Stückzahl der Teile im Produkt Aantal componenten in het product Nombre des détails du produit Cantidad de elementos del producto La quantità dei dettagli nel prodotto Quantidade de peças Количество деталей в изделии كمية الأجزاء بالمنتج	Parts description Bezeichnung Onderdelen namen Names des pièces	Nombre de los elementos La nomenclatura dei dettagli Designação das peças Наименование деталей	تسمية الأجزاء	Laying / Verpackung / Pakking / Pose / El embalaje / Poso / Estilo / Укладка / ترتيب
					Box / Karton / Plaats / Placer / Lugar / Il posto / Espaço / Место / المكان
					1
A	2	Side barrier Seitenumzäunung Zijkant van aankleedtafel Protection latérale du plan à langer	Travesaño lateral de cambiador Flangia laterale del fasciatoio Lado lateral de mesa de mudar (o bebé) Боковое ограждение	مناخريسة ا	•
B	1	Rear fence Hintere Umzäunung Achterkant van aankleedtafel Protection arrière du plan à langer	Travesaño posterior de cambiador Flangia posteriore del fasciatoio Lado traseira de mesa de mudar (o bebé) Заднее ограждение	الجدار الخلفي	•
B*	1	Rear fence Hintere Umzäunung Achterkant van aankleedtafel Protection arrière du plan à langer	Travesaño posterior de cambiador Flangia posteriore del fasciatoio Lado traseira de mesa de mudar (o bebé) Заднее ограждение	الجدار الخلفي	•
D	1	Abstandsleiste vorne Front bar Брусок Bar	Bar Barreta Travicello Barra	لوح	•
D1	1	Abstandsleiste vorne Front bar Брусок Bar	Bar Barreta Travicello Barra	لوح	•
	1	Set of fittings Satz Beschläge Hang-en-sluitwerk Kit visserie d'assemblage	Conjunto de los accesorios Il completo della forniture Kit de ferragens Комплект фурнитуры	حزمة العدة	•
					


001 6 x 
 Confirmat screw 7 x 50
 Confirmat Schraube 7 x 50
 Confirmate Schroef 7x50
 Vis 7 x 50
 El tornillo de rosca gruesa 7 x 50
 Il vito confirmato 7 x 50
 Parafuso confirmat 7 x 50
 Винт-конфирмат 7 x 50
 7 x 50 برغي الخشب (الأوروبي)


002 2 x 
 Dowel 8 x 30
 Holzdübel 8 x 30
 Pluggen 8x30
 Cheville 8 x 30
 La clavija 8 x 30
 La spina 8 x 30
 Caviilha 8 x 30
 Шкант 8 x 30
 8 x 30 دسار

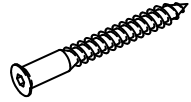
003 2 x 
 Fastening corner
 Befestigungecke
 Bevestiging hoek
 Equerre murale
 Rincón para fijación
 Angolo per il fissaggio
 Canto para fixação
 Canto para fixação
 Уголок крепежный
 الزاوية لتثبيت


004 10 x 
 Screw 4 x 13
 Holzschraube 4 x 13
 Schroef 4x13
 Vis 4 x 13
 El tornillo 4 x 13
 La vite 4 x 13
 Parafuso 4 x 13
 Шуруп 4 x 13
 4 x 13 فلاووط


005 1 x 
 Platte
 Plate
 Пластина
 Plaat
 Plaque
 Chapa
 Pannello
 Chapa de tamanhos
 لوحة

006 2 x 
 Conical shim
 Konus Unterlegscheibe
 Conische ring
 Rondelle conique
 Arandela cónica
 Rondella conica
 Arruela cónica
 Шайба коническая
 غسالة مخروطية

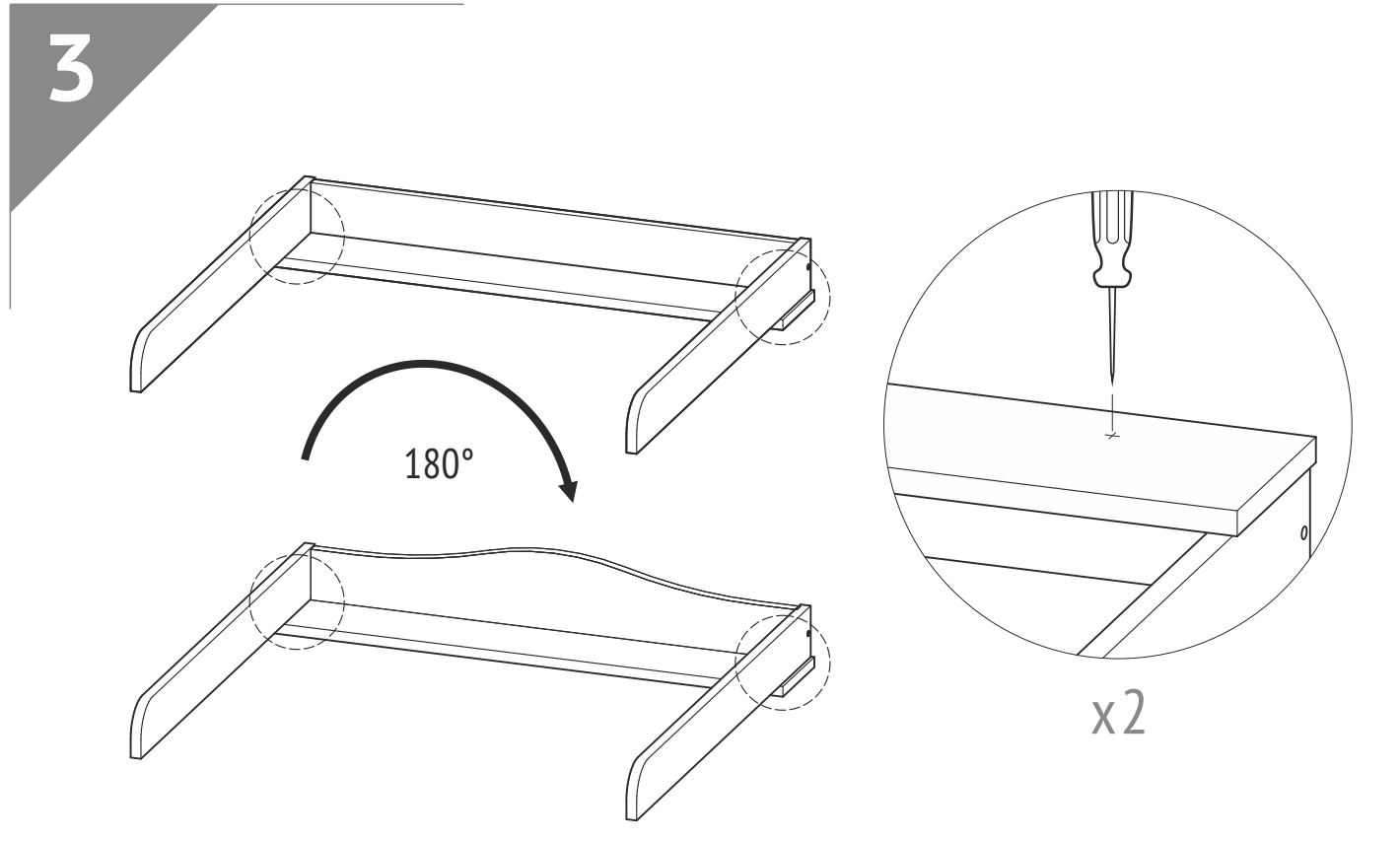
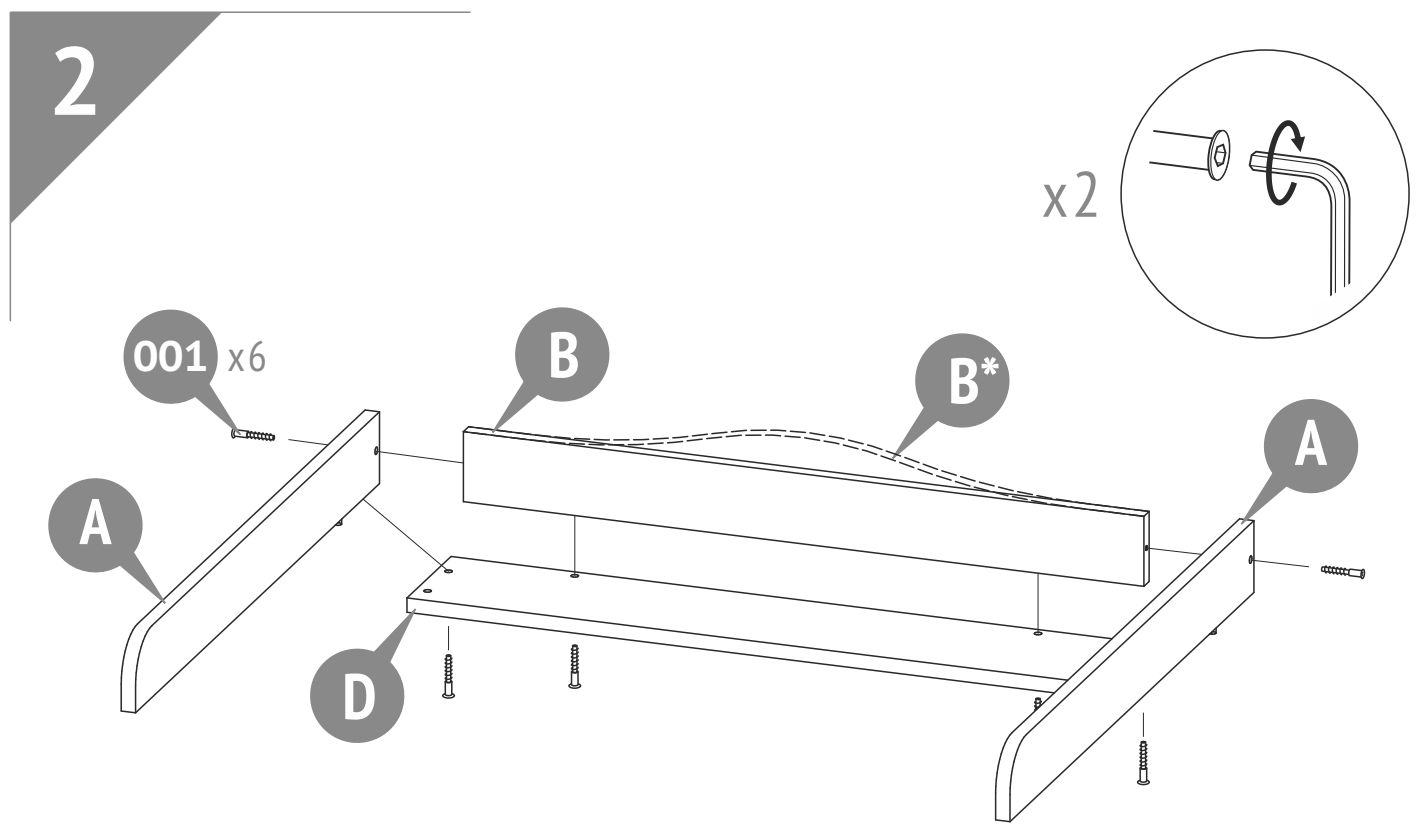
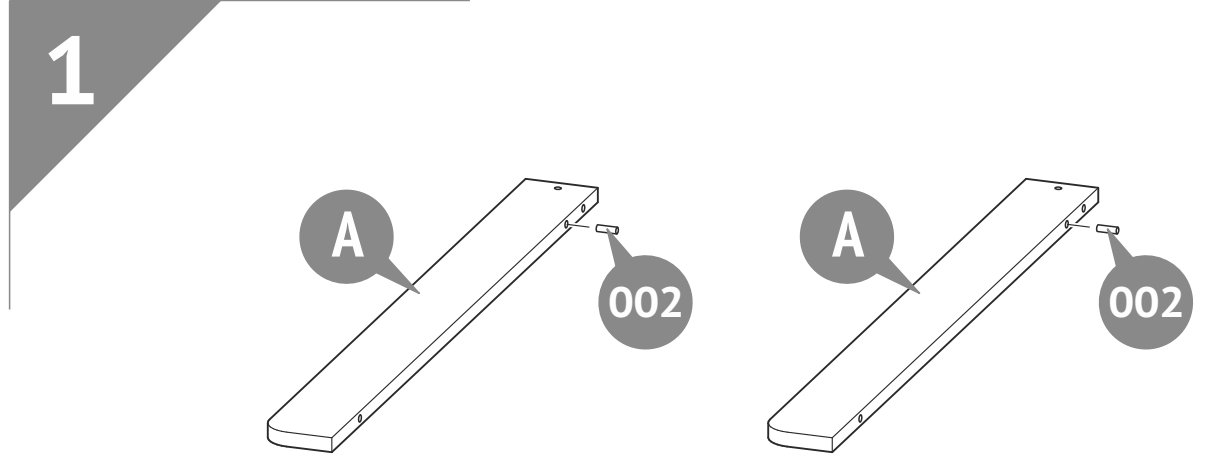
007 2 x 
 Fastening corner
 Befestigungecke
 Bevestiging hoek
 Equerre murale
 Rincón para fijación
 Angolo per il fissaggio
 Canto para fixação
 Canto para fixação
 Уголок крепежный
 الزاوية لتثبيت

008 ** 2 x 
 Screw 6,3 x 60
 Holzschraube 6,3 x 60
 Schroef 6,3x60
 Vis 6,3 x 60
 El tornillo 6,3 x 60
 La vite 6,3 x 60
 Parafuso 6,3 x 60
 Шуруп 6,3 x 60
 6,3 x 60 فلاووط

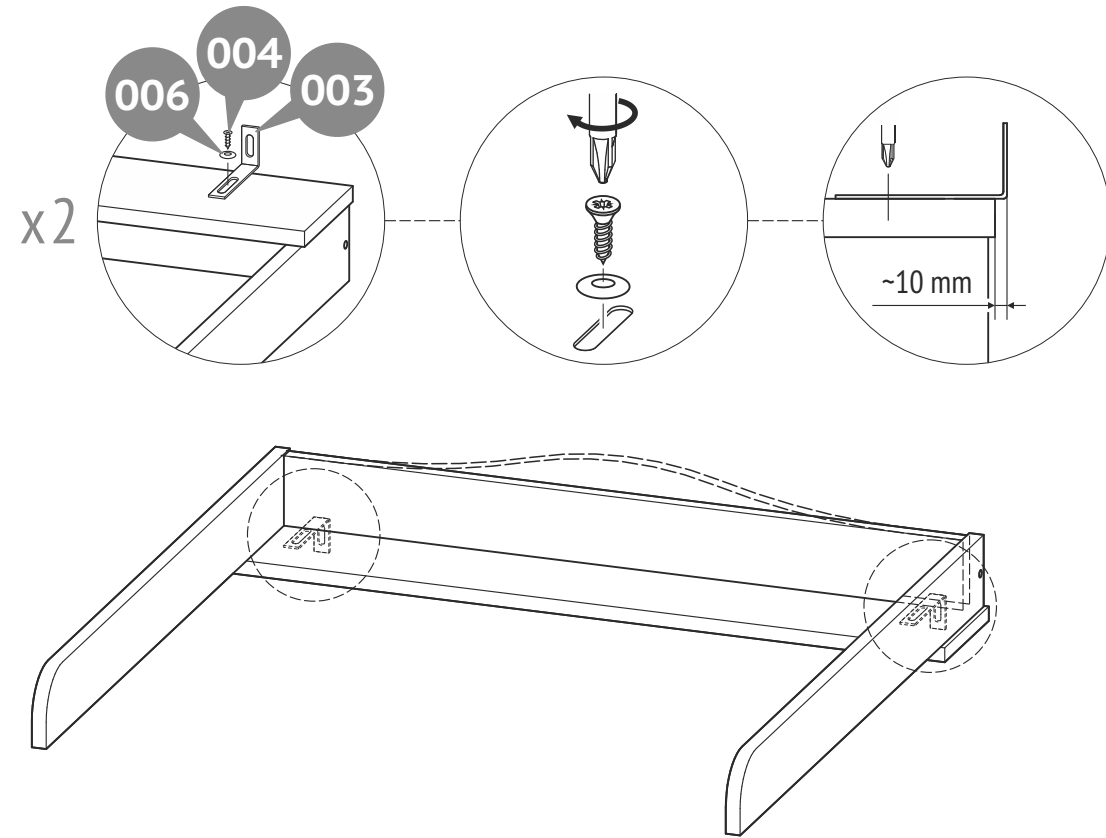
009 3 x 
 Screw 4 x 16
 Holzschraube 4 x 16
 Schroef 4x16
 Vis 4 x 16
 El tornillo 4 x 16
 La vite 4 x 16
 Parafuso 4 x 16
 Шуруп 4 x 16
 4 x 16 فلاووط

010 2 x 
 Conical shim
 Konus Unterlegscheibe
 Conische ring
 Rondelle conique
 Arandela cónica
 Rondella conica
 Arruela cónica
 Шайба коническая
 غسالة مخروطية

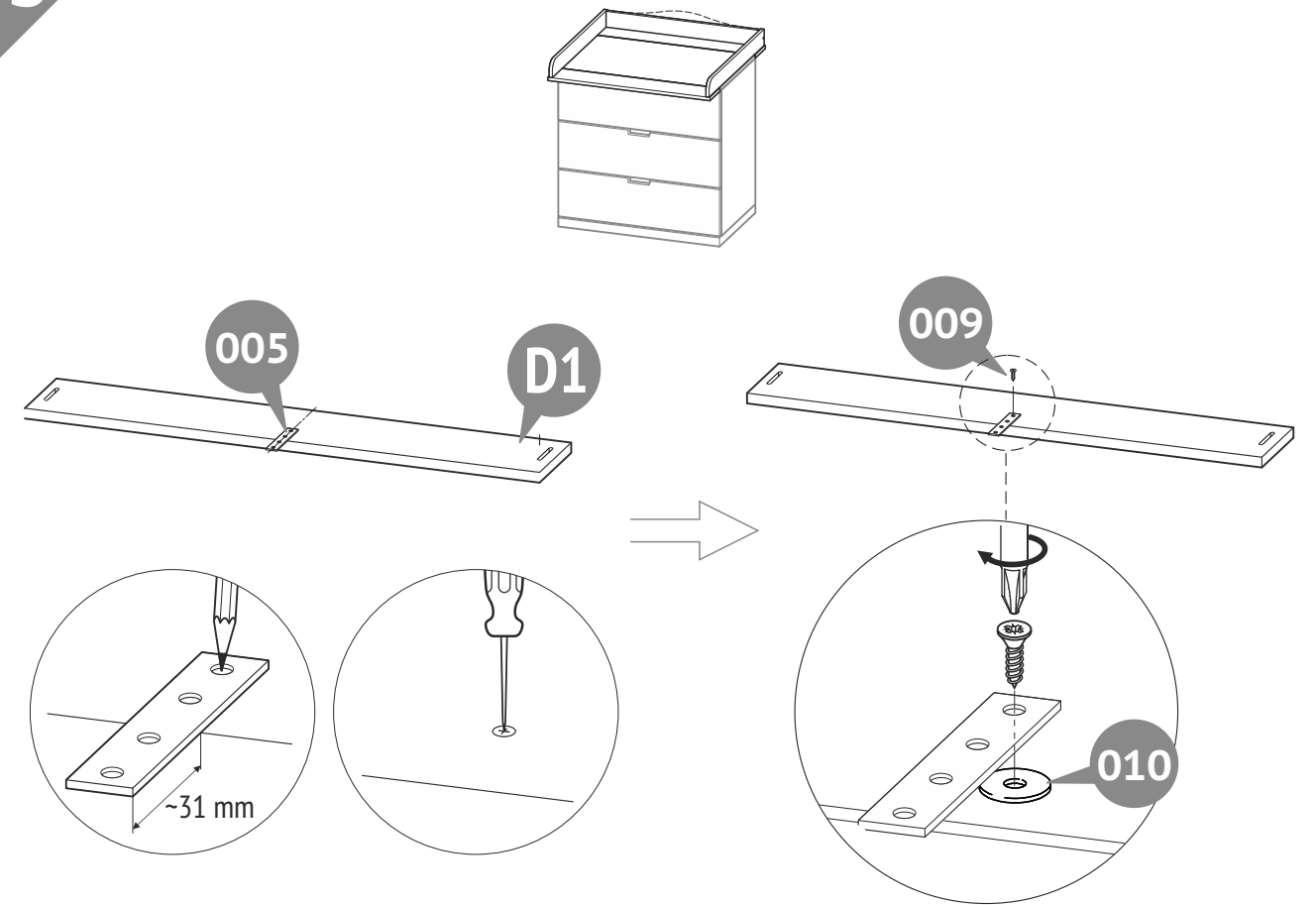
**
 DE Die Gesellschaft behält sich das Recht vor, den Artikel 008 (2 Stück) durch den Artikel 001 (2 Stück) zu ersetzen
 EN The company reserves the right to replace item 008 (2 pcs.) with item 001 (2 pcs.)
 NL De onderneming behoudt zich het recht voor post 008 (2 stuks) te vervangen door post 001 (2 stuks)
 FR La compagnie se réserve le droit de remplacer l'article 008 (2 pièces) par l'article 001 (2 pièces)
 ES La empresa se reserva el derecho de sustituir la partida 008 (2 piezas) por la partida 001 (2 piezas)
 IT La società si riserva il diritto di sostituire la voce 008 (2 pezzi) con la voce 001 (2 pezzi)
 PT A Empresa reserva-se o direito de substituir o item 008 (2 unidades) pelo item 001 (2 unidades)
 RU Предприятие оставляет за собой право произвести замену позиции 008 (2шт.) на поз 001 (2 шт.)
 AR بالبنء (قطعان) ٠٠١ بالبنء (قطعان) ٠٠٨ وتحتفظ الشركة بالحق في الاستعاضة عن البنء



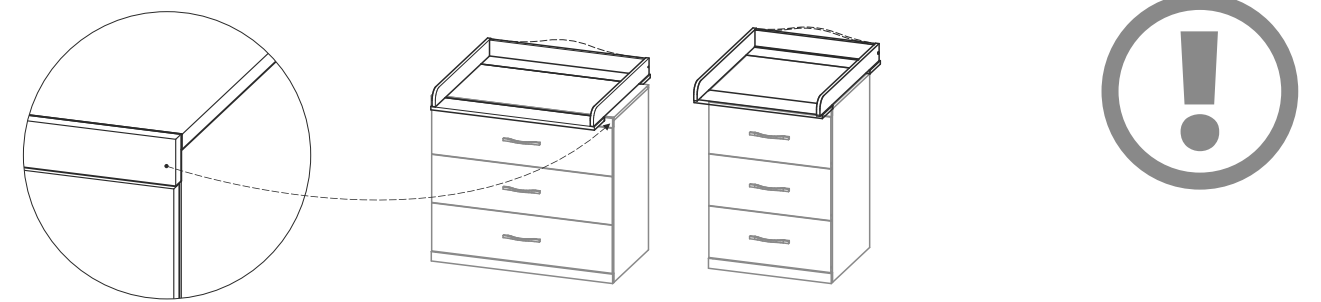
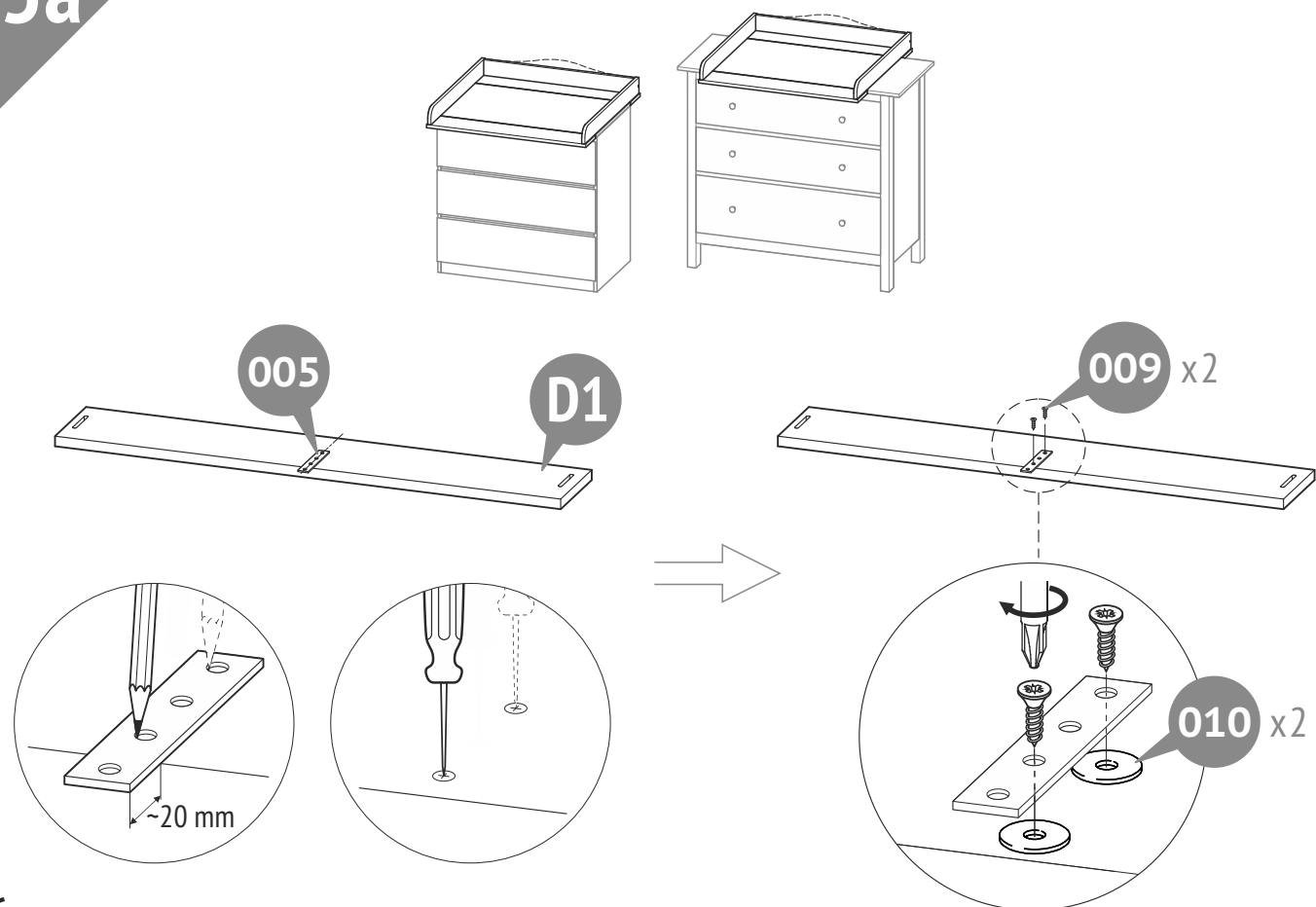
4



5b



5a



EN If the design of the chest of drawers contains a decorative bar along the chest of drawers, the use of part #005 in the product is impossible!

IT Se il design della cassetiera contiene una barra decorativa lungo la cassetiera, l'uso della parte #005 nel prodotto è impossibile!

DE Wenn das Design der Kommode eine dekorative Leiste entlang der Kommode enthält, ist die Verwendung von Teil #005 im Produkt nicht möglich!

PT Se o desenho da cómoda contiver uma barra decorativa ao longo da cómoda, o uso da peça #005 no produto é impossível!

NL Als het ontwerp van de ladekast een decoratieve balk langs de ladekast bevat, is het gebruik van onderdeel #005 in het product onmogelijk!

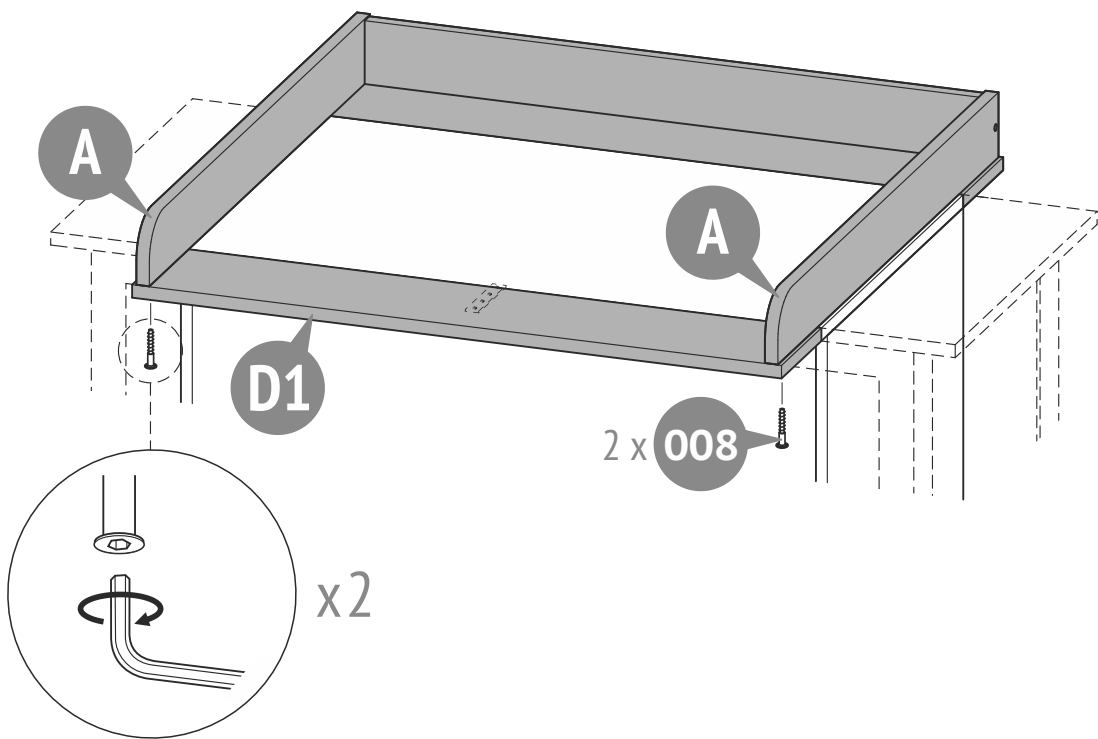
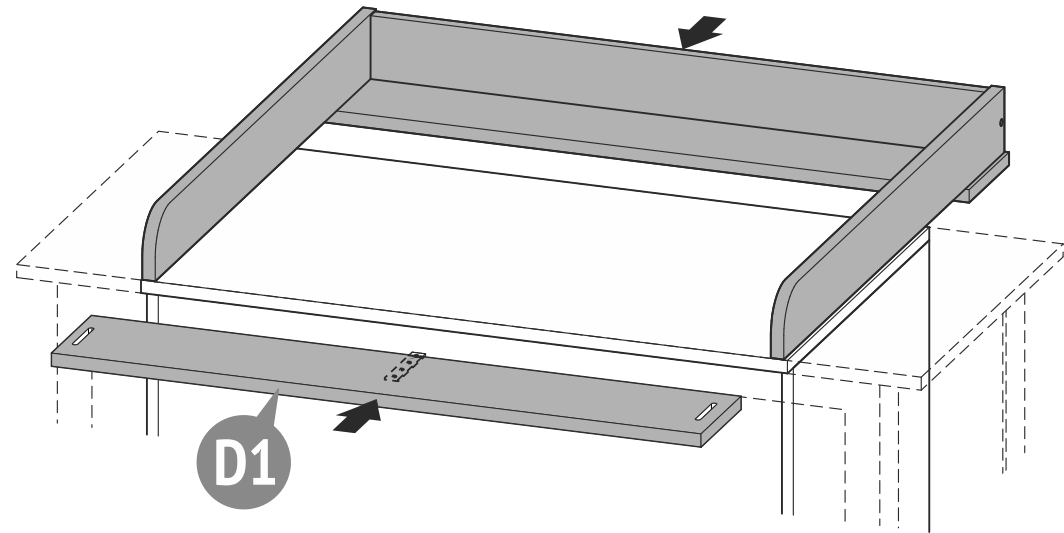
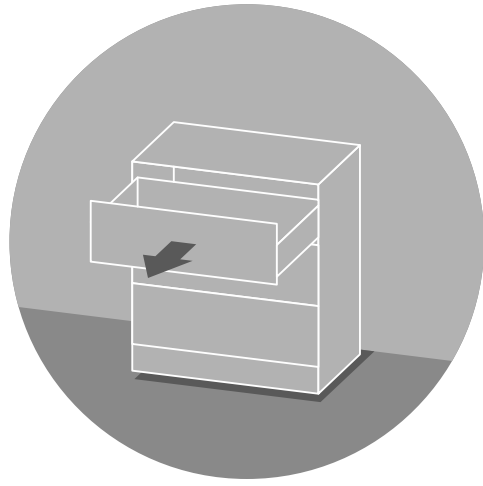
RU В случае, если в конструкции комода присутствует декоративный брусок вдоль колпака комода применение пластины (поз. 005) в изделии невозможно!

FR Si le design de la commode contient une barre décorative le long de la commode, l'utilisation de la pièce #005 dans le produit est impossible !

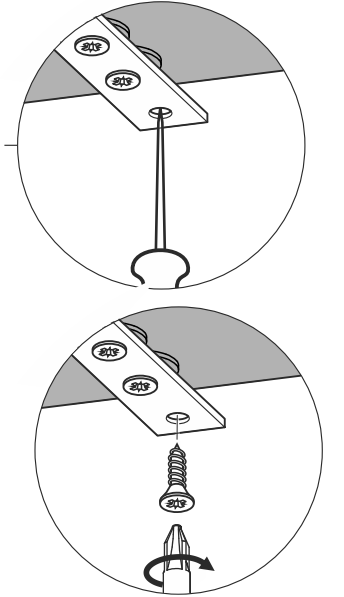
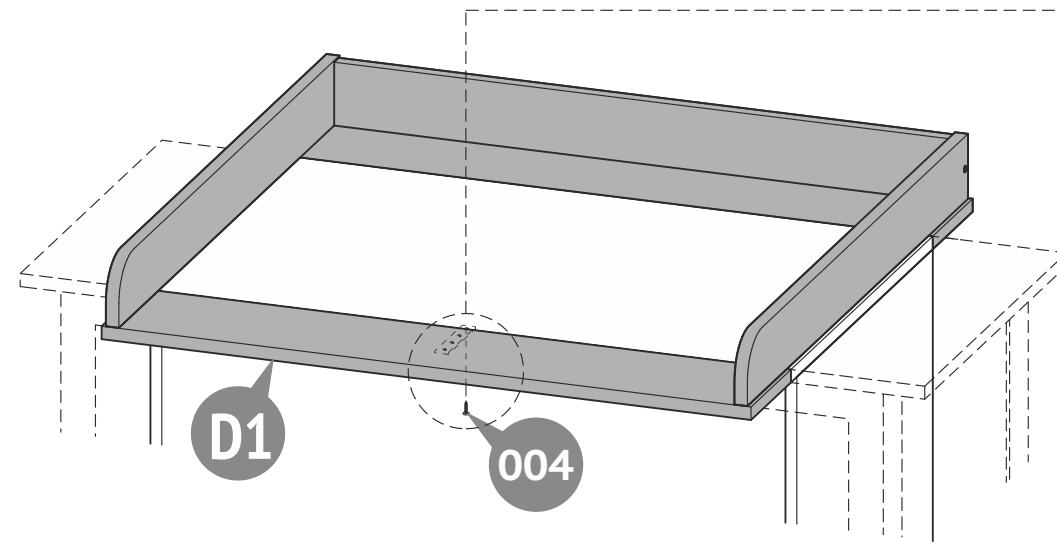
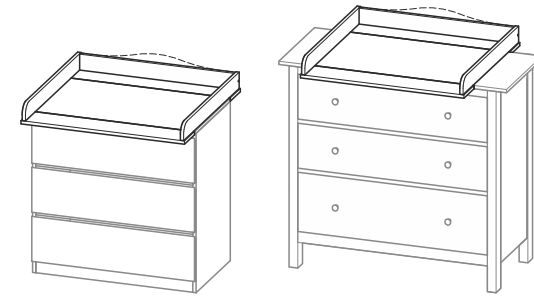
AR إذا كان تصميم الخزانة ذات الأدراج يحتوي على شريط زخرفي على طول خزانة الأدراج ، فإن استخدام الجزء # 005 في المنتج أمر مستحيل!

ES ¡Si el diseño de la cómoda contiene una barra decorativa a lo largo de la cómoda, el uso de la parte #005 en el producto es imposible!

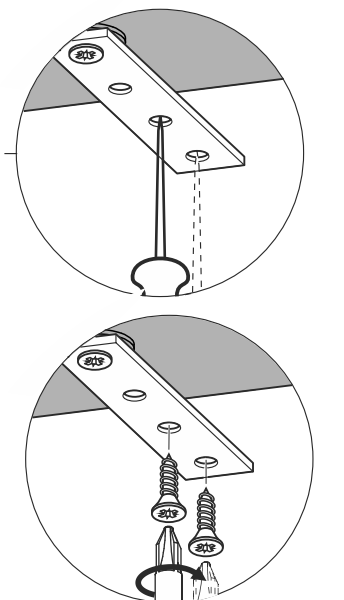
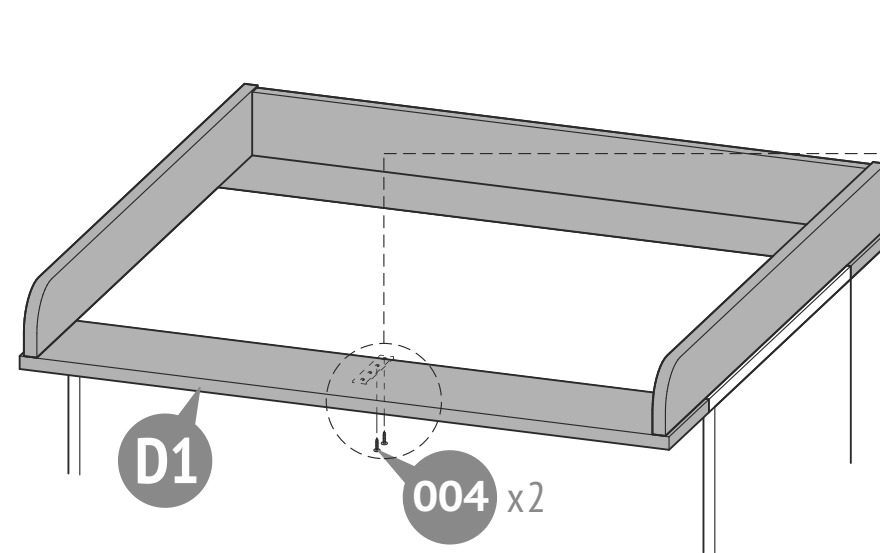
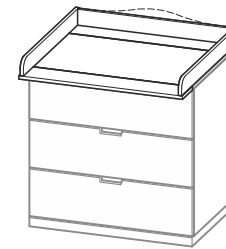
6



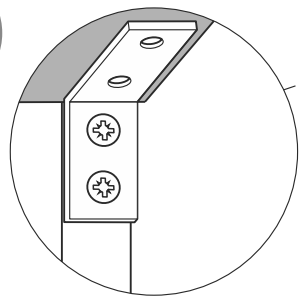
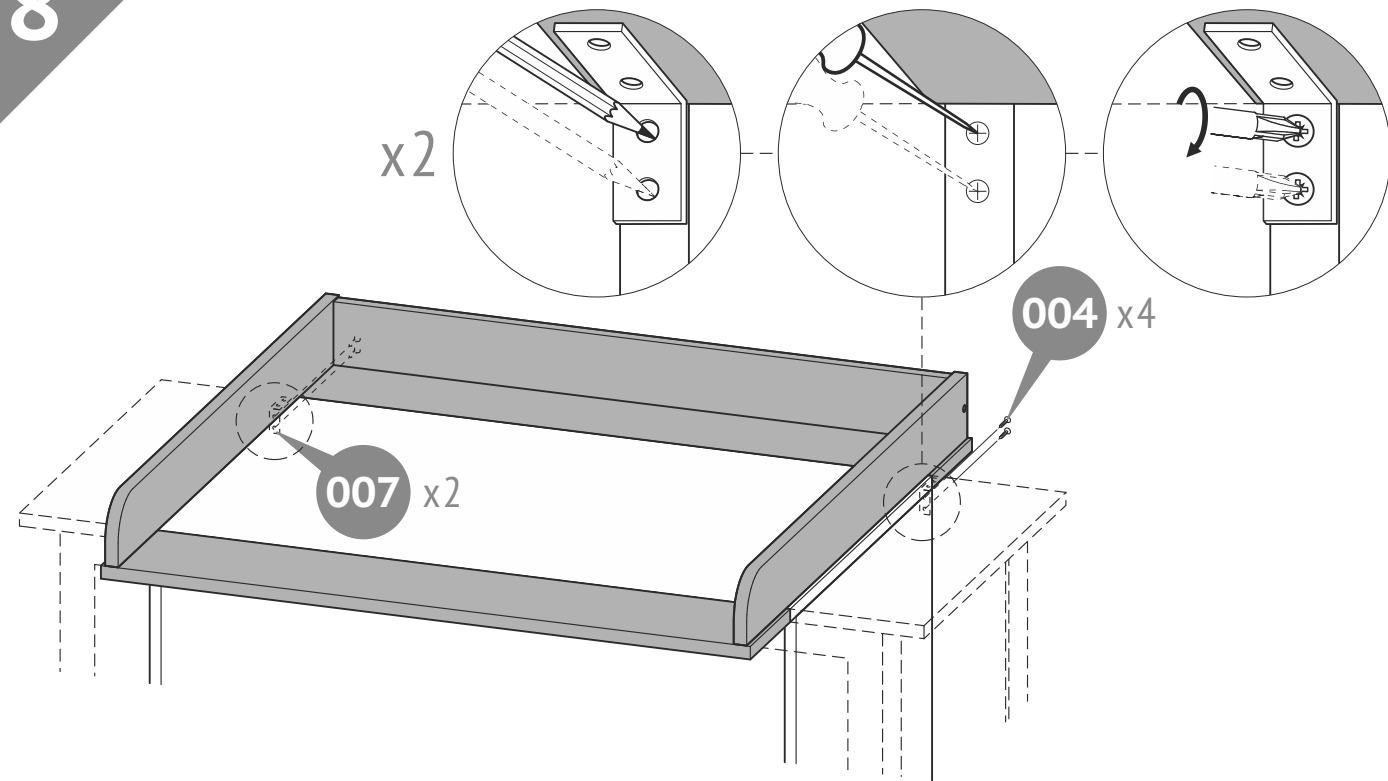
7a



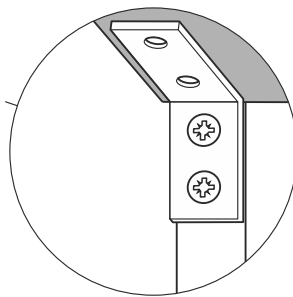
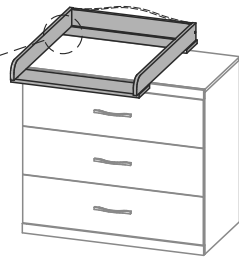
7b



8

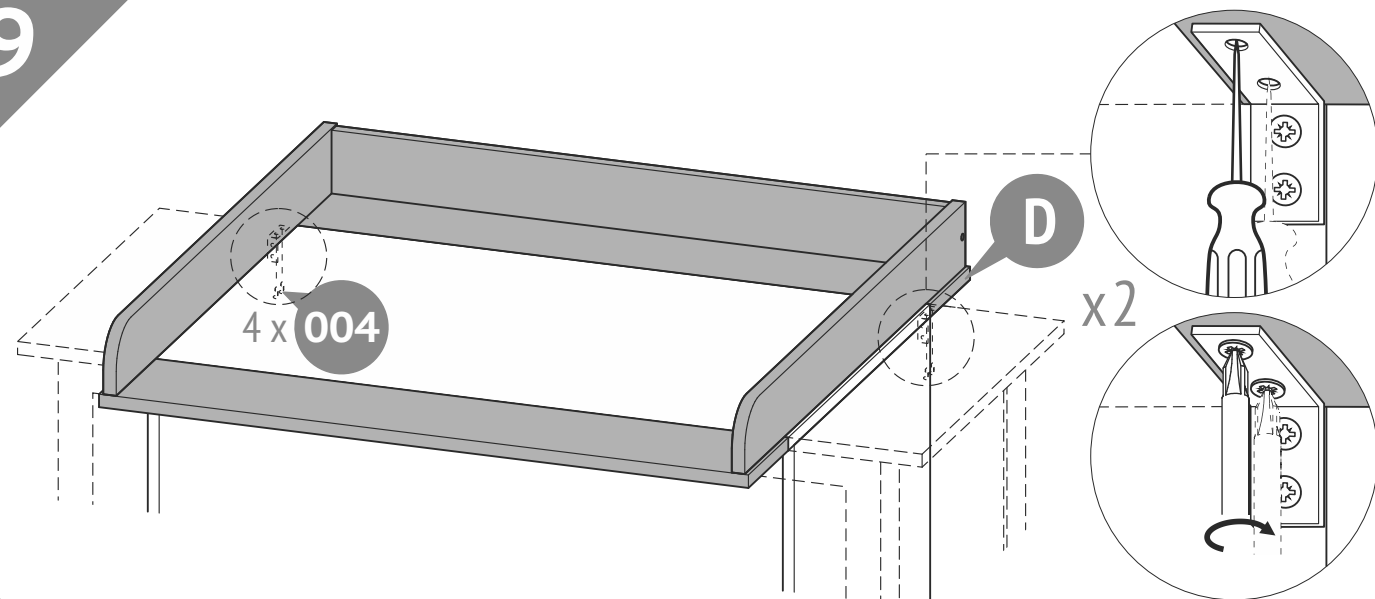


x1

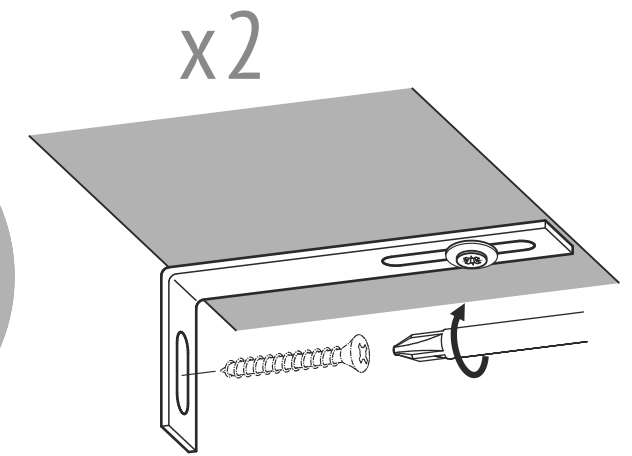
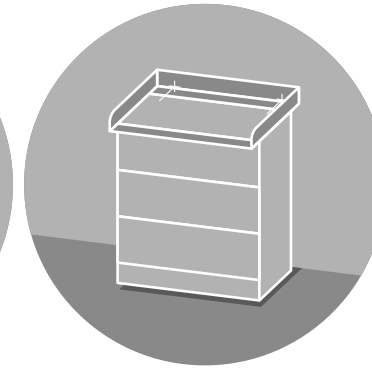
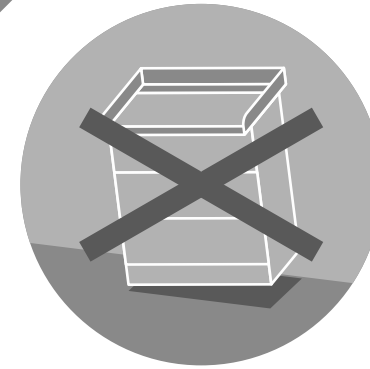


x1

9



10



EN

- Do not use the product in an unsecured position.
- To avoid overturning, the drawer unit must be attached to the wall.
- The fasteners are not included, their choice is determined by the type of your wall.
- To install the fixing elements, you may need additional equipment and tools not specified in this manual.



DE

- Verwenden Sie das Produkt nur, wenn es gegen Umkippen gesichert ist.
- Um ein Umkippen zu vermeiden, empfehlen wir, es an der Wand zu befestigen.
- Die Befestigungselemente werden nicht mitgeliefert. Die Art der benötigten Materialien wird durch die Beschaffenheit der Wand bestimmt.
- Um die Kommode zu fixieren, benötigen Sie ggf. zusätzliches Werkzeug, das nicht in der Anleitung aufgeführt wurde.

NL

- Het product moet in de ontgrendelde positie NIET gebruikt worden.
- Om het kantelen te voorkomen moet de commode aan de wand worden gehecht.
- De bevestigingsmiddelen worden met het product niet meegeleverd; de keuze daarvan wordt door het type van uw muur bepaald.
- Om de bevestigingsmiddelen te installeren kunnen aanvullende faciliteiten en gereedschappen nodig zijn die in deze handleiding niet worden vermeld.

FR

- IL N'EST PAS ADMISSIBLE l'exploitation de l'article dans la position pas fixée.
- Pour éviter le basculement il est nécessaire de fixer la commode au mur.
- Les éléments de fixation ne sont pas la part du lot de livraison de l'article, leur choix dépend du type de votre mur.
- Pour installer les éléments de fixation l'équipement complémentaire et les instruments qui ne sont pas indiqués dans le manuel présent pourraient être nécessaires.

ES

- NO ES PERMITIDO el uso del producto en posición de desbloqueo.
- Para evitar vuelcos, hace falta sujetar el aparador a la pared.
- Los elementos de sujeción no forman parte del suministro de producto, y su elección se determina por el tipo de la pared que Usted tiene.
- La instalación de los elementos de sujeción puede requerir equipos y herramientas adicionales que no figuran en las instrucciones presentes.

IT

- È INAMMISSIBILE l'esercizio dell'articolo in posizione non fissata.
- Per evitare il ribaltamento è necessario fissare la commode al muro.
- Gli elementi di fissaggio non sono la parte della composizione della fornitura dell'articolo, la loro scelta dipende dal tipo della Sua parete.
- Per installare gli elementi di fissaggio potrebbero essere necessari l'attrezzamento complementare e gli strumenti che non sono indicati nel manuale presente.

PT

- A utilização do produto na posição de desbloqueio NÃO É PERMITIDA.
- Para evitar o tombo, você precisa segurar o armário na parede.
- Os elementos de sujeição não são fornecidos com o produto, a sua escolha é determinada pelo tipo de parede que você tem.
- A instalação dos elementos de sujeição pode exigir equipamentos e ferramentas adicionais que não estão listados nas presentes instruções.

RU

- НЕ ДОПУСКАЕТСЯ эксплуатация изделия в незафиксированном положении.
- Во избежание опрокидывания комод необходимо прикрепить к стене.
- Крепежные элементы не входят в комплект поставки изделия, их выбор определяется типом Вашей стены.
- Для установки крепежных элементов может понадобиться дополнительное оборудование и инструменты, не указанные в данной инструкции.

AR

- لا يسمح باستخدام المنتج إن لم يكن مثبتاً.
- لتجنب وقوع الخزانة ذات الأدراج يجب تثبيتها إلى الحائط.
- لا تدخل عناصر التثبيت ضمن العبوة و يتم اختيار نوعها وفقاً لنوع الحائط لديك.
- من الممكن أن تحتاجوا إلى معدات أو آلات إضافية غير مذكورة في هذه التعليمات لتثبيت عناصر التثبيت.

10

EN Requirements for security, storage, and use

1. Please read carefully the requirements of this manual.
2. Protect the item from shocks and mechanical damage.
3. To avoid injury, ensure the correct and secure assembly in accordance with the requirements of this manual before the first use of the product.
4. The product should be stored indoors at a temperature not less than +2°C and not above +40°C and relative humidity of 45% to 70%.
5. The product is recommended to be cleaned with a damp cloth and then dried with a soft clean cloth.
6. Attention! Please take all necessary precautions to avoid any risk of jamming and product displacement when assembling.
7. WARNING: Do not leave a baby unattended.
8. Fixing of all connectors shall be checked regularly for looseness. Do not loose the screws as it may hurt a baby, or do not hang a clothes or items such as cables, necklace, baby ribbons, dummies and so on that can be jammed causing choking.
9. Do not use the changing board if some details are missed or broken.
10. Prepare the place where you will assemble the drawer unit by covering the floor with cardboard or a blanket to protect it from damage.
11. Do not use non-original spare parts. Contact manufacturer or reseller for spare parts.
12. IMPORTANT! FOLLOW WITH CARE THE ALL STEPS OF ASSEMBLING IN THE INSTRUCTION.
13. KEEP THE ITEMS SUPPLIED AS EXTRA PARTS FOR THE PRODUCT.

Warranty from the manufacturer

1. The manufacturer guarantees the conformity of product to the requirements of normative documents under condition of the observance of rules of storage, transportation, operation and assembly.
2. The lifetime is 2 years.
3. The warranty period is 24 months.
4. During the warranty period any defects are eliminated free of charge. If a defect is found, you should immediately inform the manufacturer. The decision to repair or supply a spare part is at the discretion of the manufacturer.
5. This product is not suitable for commercial or industrial use. Violation of terms of use results in the reduction of the warranty period.
6. The warranty covers only materials or manufacturing defects. Spare parts' deterioration or damage which may occur as a result of incorrect exploitation, use of force or intervention which took place without prior consultation with our service Department, are not covered by warranty.
7. Please keep the original packaging during the warranty period to ensure safe transportation of the product in case of return. Do not send the item to our service department without packaging!

Acceptance certificate

The product # _____ is made and accepted in accordance with obligatory requirements of standards, current technical documentation and is acknowledged to fit for service.

The technical control representative

Manufacture date _____ Packer _____

Repair, replacement of parts and components of the goods during the warranty period are made at the following address:

Polini GmbH
Dieselstraße 2, 40721 Hilden, Deutschland
tel.: +49 800 7245184, e-mail: info@polinigroup.de

Sale date _____ Stamp of the selling company _____

DE Anforderungen an die Sicherheit, Lagerung und Verwendung

1. Lesen Sie bitte die Anforderungen dieser Anleitung sorgfältig durch.
2. Schützen Sie den Artikel vor Schlägen und mechanischer Beschädigung.
3. Zur Vermeidung von Verletzungen stellen Sie vor dem ersten Gebrauch sicher, dass das Bett gemäß den Montageanweisungen richtig und sicher zusammengebaut wurde.
4. Das Produkt sollte im Innenbereich bei einer Temperatur von nicht weniger als +2°C und nicht über +40°C und relativen Luftfeuchtigkeit von 45 bis 70% gelagert werden.
5. Zur Reinigung wird empfohlen, das Produkt mit einem feuchten Tuch abzuwischen und dann mit einem weichen Tuch nachzutrocknen.
6. Achtung! Bitte treffen Sie alle notwendigen Vorkehrungen, um jedes Risiko zu vermeiden. des Einklemmens und Verschiebens des Produkts während der Montage.
7. WARNUNG: Lassen Sie Ihr Kind nicht unbeaufsichtigt.
8. Es ist notwendig, regelmäßig die Zuverlässigkeit der Befestigung aller Verbindungen zu überprüfen. Schrauben sollten nicht locker sein und überstehen, da sie ein Kind verletzen können. Kleidung (z.B. Kordeln, Schmu ck, Babybänder, Schnuller) dürfen nicht aufgehängt werden. usw., die sich verklemmen können, was zur Strangulierung führen kann.
9. Verwenden Sie die Wickelaufsatz nicht, wenn einige Teile fehlen oder gebrochen sind.
10. Bereiten Sie den Ort vor, an dem Sie die schubladeneinheit montieren, indem Sie den Boden mit Pappe oder einer Decke abdecken, um ihn vor Schäden zu schützen.
11. Verwenden Sie keine Nicht-Original-Ersatzteile - bitte kontaktieren Sie für Ersatzteile an den Hersteller oder Händler.
12. WICHTIG! BEFOLGEN SIE ALLE MONTAGESCHRITTE DIESES PRODUKTS SORGFÄLTIG, WIE IN DER AKTUELLEN ANLEITUNG ANGE GEBEN.
13. BEHALTEN SIE DIE TEILE, DIE IN ZUSÄTZLICHEN MENGEN ZU DIESEM PRODUKT GELIEFERT WURDEN.

Garantie des Herstellers

1. Der Hersteller garantiert, dass der Artikel den Anforderungen der Europäischen Norm entspricht, unter Einhaltung von dem Benutzer die Bedingungen für Lagerung, Transport, Gebrauch und Montage.
2. Die Lebensdauer des Produkts beträgt 2 Jahre.
3. Die Garantiezeit beträgt 24 Monate.
4. Während der Garantiezeit werden eventuelle Mängel kostenlos beseitigt. Der Hersteller wird die Garantie durch Ersatzteilversand oder Reparatur erfüllen.
5. Dieses Gerät ist nicht für eine kommerzielle oder gewerbliche Nutzung geeignet. Eine Zu widerhandlung hat eine Garantieverkürzung zur Folge.
6. Bei Verschleißteilen oder Beschädigungen, die durch unsachgemäßen Gebrauch, Gewalt oder technische Veränderungen entstanden sind und ohne Rücksprache mit unserer Serviceabteilung vorgenommen wurden, erlischt der Garantieanspruch.
7. Bitte bewahren Sie, falls möglich, die Originalverpackung für die Dauer der Garantiezeit auf, um im Falle einer Retoure die Ware ausreichend zu schützen und senden Sie keine Ware unfrei zur Service Abteilung ein!

Bescheinigung über die Annahme

Das Produkt # _____ wurde in Übereinstimmung mit obligatorischen Anforderungen der geltender technischen Dokumentation hergestellt und angenommen und wurde als gebrauchstauglich erklärt.

Der Vertreter der Abteilung für technische Kontrolle Herstellungsdatum Verpacker

Herstellungsdatum _____ Verpacker _____

Reparatur, Ersatz von Teilen und Komponenten der Ware, während der Garantiezeit erfolgt unter der Adresse:

Polini GmbH
Dieselstraße 2, 40721 Hilden, Deutschland
tel.: +49 800 7245184, e-mail: info@polinigroup.de

Verkaufsdatum _____ Stempel der Verkaufsorganisation _____

NL Veiligheidseisen, opslag- en de exploitatie-regels

1. Lees aandachtig de voorschriften van deze handleiding.
2. Houd het product tegen schokken en mechanische schade.
3. Om de schade op te heffen, voor het gebruiken controleer de juistheid en betrouwbaarheid van het productassemblage in overeenstemming met deze handleiding.
4. Het product moet worden opgeslagen in gesloten ruimtes bij een temperatuur niet lager dan + 2°C en niet boven +40°C en een relatieve vochtigheid van 45 tot 70%.
5. Het product wordt aanbevolen te vegen met een vochtige doek en daarna met een zachte schone doek te drogen.
6. Waarschuwing! Gelieve alle nodige voorzorgsmaatregelen te nemen om elk risico op vrijblijzing en afschuiving van het product tijdens de assemblage te vermijden.
7. WAARSCHUWING: laat uw kind niet onbeheerd achter.
8. Het is noodzakelijk om regelmatig de betrouwbaarheid van de bevestiging van alle verbindingsselementen te controleren. Schroeven mogen niet worden losgemaakt, omdat ze het kind kunnen kwetsen, of kleding kunnen ophangen (bijv: koorden, sieraden, babybanden, fopspenen, etc.) die kunnen blijven hangen, wat kan leiden tot wurging.
9. Gebruik geen aankleedkussen als er onderdelen ontbreken of kapot zijn.
10. Bereid de plaats waar u de lade zal monteren door het bedekken van de vloer met karton of een deken om het te beschermen tegen schade.
11. Gebruik geen niet-originele reserveonderdelen - neem contact op met de fabrikant of dealer voor reserveonderdelen.
12. BELANGRIJK! VOLG ALLE FASEN VAN DE ASSEMBLAGE VAN DIT PRODUCT ZORGVULDIG OP, ZOALS AANGEGEVEN IN DE HUIDIGE INSTRUCTIES.
13. SLA EVENTUELE EXTRA ONDERDELEN VAN DIT PRODUCT OP.

Fabrieksgarantie

1. De fabrikant garandeert dat het product aan de eisen van de normatieve documenten voldoet, onderworpen aan de regels van de opslag, transportatie, onderhoud en montage.
2. De levensduur van het product is 2 jaar.
3. De garantieperiode van het product is 24 maanden.
4. Gedurende de garantieperiode worden eventuele gebreken kosteloos genlimineerd. Als u een defect vindt, informeer de fabrikant erover onmiddellijk. De kwestie om het product te repareren of onderdelen te leveren is de keuze van de fabrikant.
5. Dit product is niet geschikt voor commercieel of industrieel gebruik. Overtreding leidt tot vermindering van de garantieperiode.
6. De garantie geldt alleen voor materiaal- of fabricagefout. Slijtage of schade veroorzaakt door onjuist gebruik, gebruik van geweld of de interventie die plaatsvond zonder voorconsultatie met onze service-afdeling zijn niet onder de garantie.
7. Bewaar de originele verpakking gedurende de garantieperiode zodat u in geval van terugkeer de goederen veilig vervoeren kunt. Het product zonder verpakking moet naar de service-afdeling niet verzonden zijn!

Certificaat van aanvaarding

Het product # _____ is vervaardigd en aanvaard in overeenstemming met de dwingende eisen van de normen, de huidige technische documentatie en voor de dienst geschikt bevonden zijn.

De vertegenwoordiger van de dienst van technische controle

Fabricagedatum _____

Verpacker _____

Het adres voor reparatie, vervanging van onderdelen en componenten producten in de periode van garantie:

Polini GmbH
Dieselstraße 2, 40721 Hilden, Deutschland
tel.: +49 800 7245184, e-mail: info@polinigroup.de

Verkoopdatum _____ Stempel van de handelsorganisatie _____

FR Les exigences de sécurité, des règles de stockage et de fonctionnement

1. Lisez attentivement les exigences de ce manuel.
2. Gardez le produit contre les chocs et les dommages mécaniques.
3. Pour éliminer la blessure, avant d'utiliser assurer l'exactitude et la fiabilité de l'ensemble du produit en conformité avec les exigences de ce manuel.
4. Le produit doit être conservé dans un espace fermé à la température pas inférieure à +2°C et pas plus de +40°C et une humidité relative de 45 à 70%.
5. Le produit est recommandé d'essuyer avec un chiffon humide, puis séchez avec un chiffon doux et propre.
6. Attention! Veuillez prendre toutes les précautions nécessaires afin d'éviter tout risque de pincement et de cisaillement pendant les opérations de montage.
7. AVERTISSEMENT: Ne pas laisser l'enfant sans surveillance.
8. Tous les éléments de fixation doivent toujours être convenablement serrés et contrôlés régulièrement. Les vis ne doivent pas être desserrées car elles pourraient blesser l'enfant ou accrocher ses vêtements (par exemple : cordons, colliers, rubans pour bébé, sucettes, etc.) qui pourraient rester coincés, d'où un risque d'étranglement.
9. Ne pas utiliser la plan à langer si certaines parties sont manquantes ou cassées.
10. PREPARER L'ENDROIT OU VOUS ALLEZ PROCEDER AU MONTAGE DE CE MEUBLE, POSER UN CARTON OU UNE COUVERTURE SUR LE SOL AFIN DE PROTEGER LES PANNEAUX.
11. Ne pas utiliser d'autres accessoires ou pièces de rechange que ceux recommandés par le fabricant.
12. IMPORTANT: POUR OBTENIR UN MONTAGE CORRECT, VEUILLEZ EFFECTUER LES OPERATIONS DANS L'ORDRE INDIQUE ET UTILISER SCRUPULEUSEMENT LES ELEMENTS PRÉCISÉS DANS CHAQUE PHASE DE MONTAGE.
13. CONSERVER LES ELEMENTS QUI POURRAIENT ETRE EN SUPPLÉMENT.

La garantie du fabricant

1. Le fabricant garantit que le produit est conforme aux exigences des documents normatifs, sous réserve des règles de l'entreposage, le transport, l'entretien et l'assemblage par le consommateur.
2. La durée de vie du produit est de 2 Ans.
3. La période de garantie du produit est 24 mois.
4. Au cours de la période de garantie, les défauts sont éliminés gratuitement. Si elle est défectueuse, vous devez immédiatement aviser le fabricant. La question de la réparation du produit ou la fourniture de pièces de rechange reste à la discrétion du fabricant. Si vous découvrez un défaut, vous devez immédiatement aviser le fabricant. La question de la réparation du produit ou la livraison une pièce de rechange à la discrétion du fabricant.
5. Ce produit ne convient pas pour un usage commercial ou industriel. Violation conduit à une réduction de la période de garantie.
6. La garantie couvre uniquement le matériel ou les défauts de fabrication. Les pièces d'usure ou les dommages causés par une mauvaise utilisation, l'utilisation de la force ou de l'intervention sans consultation préalable avec notre département de service ne sont pas couverts par la garantie.
7. S'il vous plaît gardez l'emballage d'origine pendant la période de garantie, en cas de retour d'être capable de transporté des marchandises en toute sécurité. Ne pas envoyer des marchandises au service sans emballage!

Certificat d'acceptation

Le produit # _____ est fabriqué et accepté en conformité avec les exigences obligatoires des normes, la documentation technique actuelle et jugé apte pour le service.

Représentant du Contrôle qualité

Date de fabrication _____

Emballer _____

Réparation, le remplacement des pièces et composants du produit au cours de la période de garantie à l'adresse:

Polini GmbH
Dieselstraße 2, 40721 Hilden, Deutschland
tel.: +49 800 7245184, e-mail: info@polinigroup.de

Date de vente _____ L'étampe de l'organisation commerciale _____

ES Requerimientos de seguridad, reglas de almacenamiento y operación

- Por favor, lea cuidadosamente los requerimientos de este manual.
- Proteja el producto de golpes y daños mecánicos.
- Para evitar lesiones, antes del uso, se asegura en la corrección y la fiabilidad del conjunto del producto según los requerimientos de este manual.
- El producto debe almacenarse en espacios cerrados a una temperatura no menos de +2°C y no por encima de +40°C y una humedad relativa de 45 a 70%.
- Se recomienda limpiar el producto con un paño húmedo y luego secarlo con un paño suave y limpio.
- ¡Atención! Por favor tome todas las precauciones necesarias para evitar cualquier riesgo de aplastar y mover el producto durante el montaje.
- ATENCIÓN: no deje al niño desatendido.
- Es necesario comprobar periódicamente la fiabilidad de la fijación de todos los elementos de conexión. Los tornillos no deben aflojarse, ya que pueden herir al niño ni usarse para colgar ropa (por ejemplo: cordones, bisutería, cintas para bebés, chupetas, etc.) que pueda atascarse, lo que puede provocar asfixia.
- No use la cambiador si faltan algunas piezas o están rotas.
- Prepare el lugar donde ensamblará la unidad del cajón cubriendo el piso con cartón o una manta para protegerlo de daños.
- No utilice piezas de repuesto no originales: póngase en contacto con el fabricante o distribuidor para obtener las piezas de repuesto.
- ¡IMPORTANTE! SIGA CUIDADOSAMENTE TODOS LOS PASOS DE MONTAJE DE ESTE PRODUCTO INDICADOS EN LAS INSTRUCCIONES ACTUALES.
- GUARDE LOS ELEMENTOS QUE PUEDAN IR EN CANTIDADES ADICIONALES A ESTE PRODUCTO.

La garantía del fabricante

- El fabricante garantiza que el producto cumple con los requerimientos de los documentos normativos con sujeción a las reglas del almacenamiento, transporte, operación y montaje.
- La vida de servicio del producto es de 2 Años.
- El periodo de garantía del producto - 24 meses.
- Durante el periodo de garantía, cualquier defecto se elimina de forma gratuita. Si Usted descubre un defecto, por favor, notifica al fabricante inmediatamente. El fabricante debe decidir por sí mismo, si es necesario a reparar el producto o suministrar las piezas de recambio.
- Uso comercial o industrial de este producto es prohibido. Violación de la regla conduce a una reducción en el periodo de garantía.
- La garantía cubre solo los materiales o defecto de fabricación. Las piezas desgastadas o dañadas por el uso incorrecto, el uso de la fuerza o intervención que se llevó a cabo sin consulta previa con nuestro departamento de servicio no está cubierto por la garantía.
- Por favor, mantenga el embalaje original durante el periodo de la garantía, para que en caso de devolución sea posible asegurar el transporte del producto. ¡No envíe el producto al departamento de servicio sin embalaje!

Certificado de recepción

El producto # _____ es fabricado y recibido según los requerimientos obligatorios de las normas, la documentación técnica actual y es declarado apto para la explotación.

El representante de DCT

Fecha de fabricación _____

Empacador _____

La reparación, el reemplazo de piezas y componentes del producto, durante el periodo de garantía, se realiza en la dirección:

Polini GmbH
Dieselstraße 2, 40721 Hilden, Deutschland
tel.: +49 800 7245184, e-mail: info@polinigroup.de

Fecha de venta _____ El estampo de la organización de comercio _____

IT Le richieste della sicurezza, le regole della conservazione e l'esplotazione

- Legga attentamente le indicazione del manuale presente.
- Premunisca il prodotto dai colpi e le rotture meccaniche.
- Per escludere i trauma prima di cominciare ad usare il prodotto guardi se il prodotto sia messo ed installato correttamente e sicuramente secondo le esigenze del manuale presente.
- Il prodotto deve essere conservato negli spazi chiusi alla tpreatura non meno di +2°C e non superiore a +40°C e l'umidità relative dell'aria da 45 a 70%.
- Si raccomanda di pulire il prodotto con la stoffa umida e poi con la stoffa secca e pulita.
- Attenzione! Si prega di prendere tutte le precauzioni necessarie per evitare qualsiasi rischio d'incastro e di taglio del prodotto durante l'assemblaggio.
- ATTENZIONE: non lasciare il bambino incustodito.
- È necessario verificare regolarmente che tutti gli elementi di collegamento siano fissati correttamente. Le viti non devono essere indeboliti, in quanto possono traumatizzare il bambino, oppure non bisogna appendere i vestiti (ad esempio: corde, gioielli, nastri per bambini, ciucci, ecc.), che possono restare bloccati e di conseguenza portare al soffocamento.
- Non usare il fasciatoio se alcuni componenti sono rotti o mancanti.
- Preparare il luogo in cui si assemblerà l'unità cassetto coprendo il pavimento con cartone o una coperta per proteggerlo dai danni.
- Non usare i pezzi di ricambio non originali - per i pezzi di ricambi contattare il produttore oppure il rivenditore autorizzato.
- IMPORTANTE! SEGUIRE ATTENTAMENTE TUTTE LE FASI DI ASSEMBLAGGIO DI QUESTO PRODOTTO, COME DESCRITTO NEL MANUALE DI ISTRUZIONI.
- CONSERVARE GLI ELEMENTI AGGIUNTIVI PER QUESTO PRODOTTO.

La garanzia del produttore

- La fabbrica produttore garantisce la conformità del prodotto alle esigenze dei documenti normativi a condizioni che il consumatore segua le regole della conservazione, la trasportazione, l'esplotazione e l'installazione.
- La durata del prodotto è di 2 Anni.
- Il periodo della garanzia dell'esplotazione del prodotto è 24 mesi.
- Durante el period della garanzia tutti i difetti vengono eliminate gratis. Nel caso se abbia trovato un difetto bisogna comunicarne subito al produttore. La decisione della questione della riparazione o del consegno del pezzo di ricambio è alla responsabilità del produttore.
- Il prodotto non conviene per l'usanza commerciale o industriale. La trasgressione provoca la riduzione del periodo della garanzia.
- La garanzia tocca soltanto il materiale o il difetto della produzione. L'amortizzazione dei dettagli oppure le rotture causate dell'usanza incorretta, l'usare di troppa forza o l'esplotazione incorretta senza la consulenza porimaria con il nostro dipartimento di servizio, non vengono coperte dal servizio della garanzia.
- Per favore, conserva l'imballaggio originale durante tutto il periodo della garanzia per avere la possibilità di trasportare il prodotto al modo sicuro nel caso del rimborso. Non mandi il prodotto al dipartimento di servizio senza l'imballaggio!

Il certificato dell'accettazione

Il prodotto # _____ è prodotto ed accettato secondo le esigenze degli standard in vigore, la documentazione tecnica valida ed è nominato buono per l'esplotazione.

Il rappresentante dell'OTK (il comitato del controllo)

La data della produzione _____

L'imbalattore _____

La riparazione, il ricambio dei pezzi e dettagli del prodotto durante il periodo della garanzia si fa all'indirizzo:

Polini GmbH
Dieselstraße 2, 40721 Hilden, Deutschland
tel.: +49 800 7245184, e-mail: info@polinigroup.de

La data della vendita _____ La stampa dell'organizzazione venditore _____

Il produttore ha il diritto di fare i piccoli cambi tecnici non descritti nel manuale presente.

PT Requisitos de segurança e regras de conservação e utilização

- Familiarize-se com as especificações deste manual de instruções.
- Proteja o produto de impactos e danos mecânicos.
- Para a evitar lesões, antes de utilizar o produto, verifique a respectiva exactidão e fiabilidade de acordo com os requisitos deste manual.
- O produto deve ser armazenado em local fechado a uma temperatura abaixo de +2°C e não acima de +40°C e humidade relativa do ar de 45 a 70%.
- Recomenda-se a limpeza do produto com um pano húmido e, de seguida, com um pano macio e limpo.
- Atenção! Por favor, tome todas as precauções necessárias para evitar qualquer risco beliscar e deslocar o produto durante a montagem.
- ATENÇÃO: não deixe seu filho sem vigilância.
- É necessário verificar regularmente a confiabilidade da fixação de todos os elementos de conexão. Os parafusos não devem ser desapertados porque podem ferir uma criança ou pendurar roupas (por exemplo: cordas, bijuterias, fitas de bebê, chupetas, etc.) que podem ficar presas, o que pode causar asfixia.
- Não use base de muda fraldas se algumas peças estiverem faltando ou quebradas.
- Prepare o lugar onde você vai montar a unidade gaveta, cobrindo o chão com cartão ou um cobertor para protegê-lo de danos.
- Não utilize peças de reposição não originais- contacte o fabricante ou revendedor para peças de reposição.
- IMPORTANTE! SIGA CUIDADOSAMENTE TODAS AS ETAPAS DE MONTAGEM DESTE PRODUTO, CONFORME ESPECIFICADO NAS INSTRUÇÕES ATUAIS.
- GUARDAR ELEMENTOS QUE PODEM IR EM QUANTIDADES ADICIONAIS A ESTE PRODUTO.

Garantia do fabricante

- A empresa/fabricante garante que o produto se encontra em conformidade com os requisitos dos documentos normativos sobre a condição de que o consumidor respeita as regras de armazenamento, transporte, utilização e montagem.
- A vida útil do produto é de 2 anos.
- O periodo de garantia do produto é de 24 meses.
- Durante o período de garantia, os defeitos são solucionados gratuitamente. Assim que o defeito for detectado, o consumidor deve informar imediatamente o fabricante. A decisão sobre a reparação do produto ou fornecimento de peças sobressalentes fica a critério do fabricante.
- Este produto não é indicado para uso comercial ou industrial.A violação desta regra conduz a um corte no período de garantia.
- A garantia cobre apenas o material ou os defeitos de fabrico. Não estão cobertas pela garantia as peças com sinais de desgaste ou danificação causados pelo uso incorrecto, uso de força ou outras intervenções ocorridas sem consulta prévia do nosso serviço de assistência.
- Conserva a embalagem original durante o período de garantia para que, em caso de devolução, tenha a possibilidade de usufruir do transporte seguro de mercadorias. Não envie o produto para o serviço pós-venda sem a embalagem!

Certificado de aceitação

Produto # _____ fabricado e promulgado de acordo com os requisitos padrão obrigatórios em vigor e está em conformidade com a documentação de suporte e apto para ser utilizado.

O representante do departamento de controlo de qualidade

Data de fabrico _____

Embalador _____

A reparação, substituição de peças e componentes do produto durante o periodo de garantia é feita no seguinte endereço:

Polini GmbH
Dieselstraße 2, 40721 Hilden, Deutschland
tel.: +49 800 7245184, e-mail: info@polinigroup.de

Data da venda _____ Carimbo de venda da organização _____

O fabricante reserva-se ao direito de efectuar pequenas alterações técnicas não mencionadas neste manual.

RU Требования по технике безопасности, правила хранения и эксплуатации

- Внимательно ознакомьтесь с требованиями настоящего руководства по эксплуатации.
- Оберегайте изделие от ударов и механических повреждений.
- Для исключения травмирования, перед началом эксплуатации убедитесь в правильности и надежности сборки изделия в соответствии с требованиями настоящего руководства.
- Изделие должно храниться в крытых помещениях при температуре не ниже +2°C и не выше +40°C и относительной влажности воздуха от 45 до 70%.
- Изделие рекомендуется протирать влажной тканью и затем насухо мягкой чистой тканью.
- Внимание! Примите, пожалуйста, все необходимые меры предосторожности во избежание любого риска защемления и сдвига изделия при сборке.
- ВНИМАНИЕ: не оставляйте ребенка без присмотра.
- Необходимо регулярно проверять надежность фиксации всех соединительных элементов. Винты не следует ослаблять, так как они могут травмировать ребенка, или вешать одежду (например: шнуры, украшения, детские ленты, пустышки, и т.д.), которые могут застрять, что может привести к удушению.
- Не используйте пеленальную рамку, если некоторые детали отсутствуют или сломаны.
- Подготовьте место, где вы будете проводить монтаж данного изделия, застелив пол картоном или одеялом, чтобы защитить его от повреждений.
- Не используйте неоригинальные запасные части - обращайтесь за запчастями к производителю или дилеру.
- ВАЖНО! ВНИМАТЕЛЬНО СЛЕДИТЕ ВСЕМ ЭТАПАМ СБОРКИ ДАННОГО ИЗДЕЛИЯ, УКАЗАННЫМ В ТЕКУЩЕЙ ИНСТРУКЦИИ.
- СОХРАНЯЙТЕ ЭЛЕМЕНТЫ, КОТОРЫЕ МОГУТ ИДТИ В ДОПОЛНИТЕЛЬНОМ КОЛИЧЕСТВЕ К ДАННОМУ ИЗДЕЛИЮ.

Гарантия изготовителя

- Предприятие-изготовитель гарантирует соответствие изделия требованиям нормативных документов при условии соблюдения потребителем правил хранения, транспортирования, эксплуатации и сборки.
- Срок службы изделия - 2 года.
- Гарантийный срок эксплуатации изделия - 24 месяца.
- В течение гарантийного срока любые дефекты устраняются бесплатно. При обнаружении дефекта Вам необходимо немедленно сообщить об этом производителю. Решение вопроса о ремонте изделия или поставки запасной части остается на усмотрение производителя.
- Данный продукт не подходит для коммерческого или промышленного использования. Нарушение приводит к сокращению срока гарантии.
- Гарантия распространяется только на материал или производственный брак. Износ деталей или повреждения, вызванные неправильным использованием, применением силы или вмешательством, которые имели место без предварительной консультации с нашим сервисным отделом, не покрываются гарантийным обслуживанием.
- Пожалуйста, сохраните оригинальную упаковку на протяжении действия гарантийного срока, чтобы в случае возврата иметь возможность безопасной транспортировки товара. Не отправляйте товар в сервисный отдел без упаковки!

Свидетельство о приемке

Изделие № _____ изготовлено и принято в соответствии с обязательными требованиями стандартов, действующей технической документацией и признано годным для эксплуатации.

Представитель ОТК

Дата изготовления _____

Упаковщик _____

Ремонт, замена деталей и узлов изделия в период гарантийного срока производится по адресу:

427432, г. Воткинск, ул. Речная 2
СЛУЖБА СЕРВИСА
тел. +7 34145 29821, e-mail: servicevpk@topo.ru

Дата продажи _____ Штамп торгующей организации _____

Изготовитель оставляет за собой право на внесение незначительных технических изменений, не отраженных в данном руководстве.

El fabricante reserva el derecho de realizar cambios técnicos menores que no están reflejados en este manual.